



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> JOINT CBRN GEN. SERVICE RESPIRATOR	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-155141/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 012
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-155141	<b>Date</b> 2016-08-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-867-71135	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv867.W8476-155141	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-31</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lalonde, Martin	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv867
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 462-1009 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**PWGSC**  
**Joint CBRN GSR – RFP, Amendment 012**

*This amendment is raised to update the JOINT CBRN GEN. SERVICE RESPIRATOR, Solicitation No. W8476-155141/C, dated 23 June 2016*

---

*\*\*\* This is a republication from Amendment 004 as the answer was not completely published \*\*\**

**QUESTION 31:**

T&C

p. 3/36 - section 2.5

As per section 2.5 p 3/36 of the RFP document, both official languages can be used for CDRL and be translated once approved by TA. Industry assumes translation will be the responsibility of PWGSC/DND. Can you please confirm it is the case? If so, can you please confirm time for translation has been considered in the project schedule?

**ANSWER:**

The winning Bidder, (i.e the Contractor) will be responsible, as identified in specific places within the SOWs, CDRLs and DIDs to produce and deliver bilingual (English and French) documents.

Where it is specified that the information must be delivered in both languages, time for translation has been considered in the project schedule (see CDRL 213 as an example).

Translation will be the responsibility of DND for those documents that were not identified to be delivered in both languages (English and French).

---

**QUESTION 39:**

Annex C,  
App CA,

In annex C, appendix CA, p.7 of 36, it is written the bidder must specify its Acquisition Bid Price, defined as the summation of ISS-CLIN-1 through ISS-CLIN-6 inclusive found in Annex H [...]. Should we read 'Specify its Acquisition Bid Price, defined as the summation of ISS-CLIN-1 through ISS-CLIN-6 inclusive found in Annex E' as Annex H is for Canada use only ? Can you please change the appendix CA accordingly?

**ANSWER:**

For the purposes of the ITB evaluation found at Annex C, the acquisition bid price is the summation of CLIN-1 through CLIN21 inclusive as identified in Annex B. Annex C - Appendix CA will be updated accordingly.

For the purposes of the ITB evaluation found at Annex C, the in-service support bid price is the summation of CLIN-1 through CLIN-6 inclusive, as identified in Annex E. Annex C - Appendix CA will be updated accordingly.

---

*\*\*\* This is a republication from Amendment 007 as the wrong answer was published \*\*\**

**QUESTION 91:**

Annex A  
App AA - JCG-SRS-1295

Provision of GFE

We understand that CAF Equipment Integration and Compatibility will be tested and assessed during the UITPT phase however as an example under JCG-SRS 1269 it appears you are asking us to input a self-assessment score against this requirement along with references and comments. To date the only evaluation we have been able to do is compatibility trials at the Industry Day. So if no testing is to be carried out by the contractor at this stage are you asking us to enter a self-assessment score based upon the limited trials/ evaluation carried out at the industry day and then apply our engineering/ human factors and mask design expertise to enter a score we believe we would then achieve during the UITPT phase?

**ANSWER:**

Correct as there is no intention to provide GFE over and above that offered in Section 2.4.1 of Annex A.

---

**QUESTION 128:**

We are up to amendment 7 and are wondering if the Canadian government is considering reissuing the base document with all the amendments updated and included?

**ANSWER:**

Because of the high volume of questions and updates to the RFP, it is the bidder's responsibility to track the changes and updates.

In order to avoid errors Canada will not re-issue a revised copy of the RFP.

---

**QUESTION 129:**

Warning to bidders that Canada is considering offering Bidders the opportunity to train UAPE participants.

**ANSWER:**

Canada is considering offering Bidders the opportunity to train Bid Evaluation participants in the use of their proposed Joint CBRN GSR directly before it is assessed during the User Acceptance Performance Evaluation (UAPE) (Serial 7 of Annex F – Bid Evaluation Plan).

Bidders should plan to have their trainers available to train participants at a location in Ontario, Canada for 4 consecutive weeks. The training will be delivered for one day in each of the 4 weeks to an audience of up to 15 personnel (participants and Bid Evaluation Staff). Canada will provide the Bidder's delivered Joint CBRN GSR for the 15 personnel to be trained and provide to the Bidders their training package delivered to Canada under Phase 2C. Bidders will only be required to bring their training tools/accessories, if needed to conduct their training session.

Detailed changes to the RFP to follow.